



Инструкция за употреба

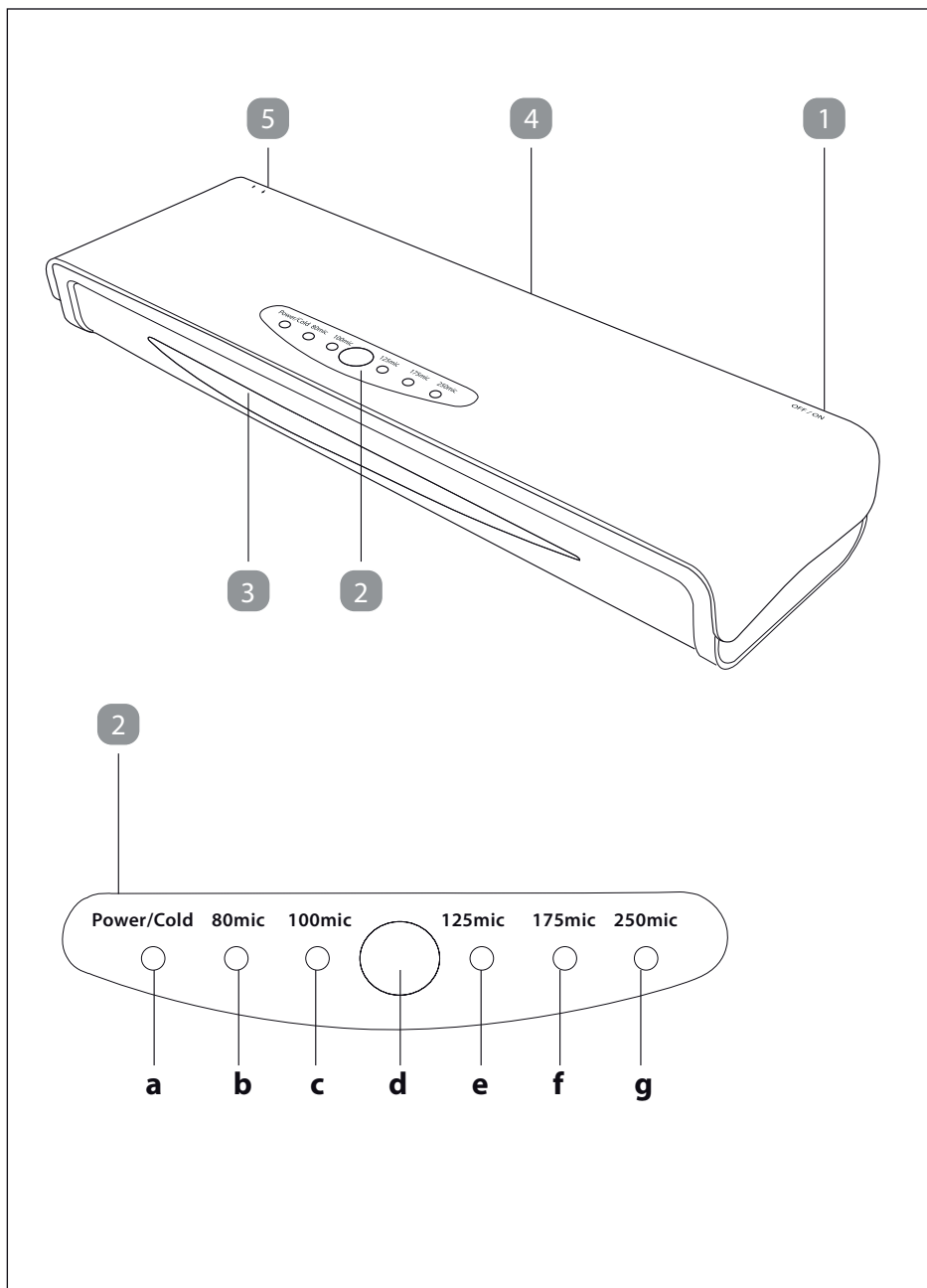
A3 ламинатор

OL 341



Съдържание

Съдържание на пакета.....	02
Компоненти.	03
Обща информация	04
Четене и съхранение на инструкцията за употреба.....	04
Обяснение на символите.....	04
Безопасност.....	05
Правилна употреба.....	05
Инструкции за безопасност.....	05
Първа употреба.....	08
Проверка на ламинатора и съдържанието на опаковката.....	08
Настройка на ламинатора.....	08
Подготовка за ламиниране.....	08
Операции.....	09
Горещо ламиниране.....	10
Студено ламиниране.....	10
Изваждане на заседнало фолио.....	11
Отстраняване на неизправности.....	12
Почистване.....	13
Почистване на нагревателните ролки.....	14
Съхранение.....	14
Технически данни.....	15
Декларация за съответствие.....	15
Изхвърляне.....	15
Изхвърляне на опаковката.....	15
Изхвърляне на стари уреди.....	15
Гаранционна карта.....	17



Компоненти

- 1 **ON/OFF** ключ
- 2 Контролни елементи (**2a–2g**)
 - 2a** LED за захранване/готовност
 - 2b** LED за 80 микрона
 - 2c** LED за 100 микрона
 - 2d** Бутон за избор на дебелина на плика
 - 2e** LED за 125 микрона
 - 2f** LED за 175 микрона
 - 2g** LED за 250 микрона
- 3 Слот за подаване на фолио
- 4 Изход за фолио
- 5 Бутон за автоматично връщане

Обща информация

Четене и съхранение на инструкцията за употреба



Тази инструкция за употреба придружава този А3 ламинатор (наричан по-долу „ламинатор“) и съдържа важна информация относно настройката и използването му.

Преди да използвате ламинатора, прочетете внимателно инструкцията за употреба. Това важи с особена сила за инструкциите за безопасност. Неспазването им може да доведе до нараняване или повреда на ламинатора. Съхранявайте инструкцията за употреба за бъдеща справка. Уверете се, че я предавате заедно с ламинатора при предоставянето му на трети лица. Инструкцията за употреба е съобразена със стандартите и нормативната уредба, действащи в Европейския съюз. При използване в други държави е необходимо да се спазват и специфичните за съответната страна разпоредби и закони.

Можете да заявите копие на инструкцията за употреба в PDF формат от обслужване на клиенти.

Обяснение на символите

Следните символи и сигнални думи се използват в тази инструкция за употреба, върху ламинатора или върху опаковката.



Този сигнален символ / дума обозначава опасност със среден риск, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.

NOTICE!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Този символ ви предоставя полезна допълнителна информация относно употребата.



Декларация за съответствие (виж глава „Декларация за съответствие“): Продуктите, маркирани с този символ, отговарят на всички приложими регулации за Европейското икономическо пространство..



Преди да използвате ламинатора, прочетете внимателно инструкцията за употреба. Съхранявайте инструкцията за употреба за бъдеща справка.



Този символ обозначава продукт с КЛАС II конструкция (двойна изолация). Благодарение на тази конструкция, уредът не се нуждае от заземяване. Освен това, той не съдържа достъпни метални части, които биха могли да проведат електричество при евентуална повреда.



Използвайте ламинатора само на закрито.

Безопасност

Правилна употреба

Ламинаторът е предназначен единствено за ламиниране. Предназначен е само за домашна употреба и не е подходящ за търговски цели.

Използвайте ламинатора само по начина, описан в тази инструкция за употреба. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или дори до нараняване.

Ламинаторът не е детска играчка.

Производителят или търговецът не носи отговорност за щети, причинени от неправилна или некоректна употреба.

Инструкции за безопасност



Опасност от токов удар!

Неизправна електрическа инсталация, прекомерно мрежово напрежение или неправилна работа могат да доведат до токов удар.

- Свързвайте ламинатора само в закрити помещения към правилно инсталиран контакт с променлив ток 220–240 V.
- Преходниците или удължителите също трябва да бъдат оборудвани със защитен проводник.
- Свързвайте ламинатора само към леснодостъпен контакт, така че да можете бързо да го изключите от захранването в случай на повреда.
- Не работете с ламинатора, ако е видимо повреден или ако захранващият кабел или щепсел са дефектни.
- Ако захранващият кабел на ламинатора е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен отдел или лице с техническа квалификация.

- Не отваряйте корпуса; вместо това оставете квалифициран специалист да извърши ремонта. Свържете се със сервизния адрес. Рекламациите за отговорност и гаранция отпадат в случай на ремонти или преустройства, извършени от потребителя, неправилно свързване на устройството или неправилна работа.
- За ремонти могат да се използват само части, които съответстват на оригиналните данни на устройството. В този ламинатор се намират електрически и механични части, които са от съществено значение за осигуряване на защита срещу източници на опасност.
- Не използвайте ламинатора с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Не потапяйте ламинатора, захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
- Никога не докосвайте щепсела с влажни ръце.
- Не извършвайте никакви други дейности (като почистване) по ламинатора, докато той работи.
- Никога не изваждайте щепсела от контакта за захранващия кабел; вместо това винаги го хващайте за самия щепсел.
- Никога не използвайте захранващия кабел като дръжка за носене.
- Дръжте ламинатора, щепсела и захранващия кабел далеч от открит пламък и горещи повърхности.
- Поставете захранващия кабел така, че да не представлява опасност от спъване.
- Не прегъвайте захранващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.
- Използвайте ламинатора само на закрито. Не го използвайте във влажни помещения или под дъжда.
- Никога не съхранявайте ламинатора на място, където съществува риск да падне във вана или мивка.
- Никога не се опитвайте да извадите ламинатора, ако е паднал във вода. В такъв случай незабавно изключете щепсела.
- Уверете се, че децата не пхат предмети в ламинатора.
- Винаги изключвайте ламинатора и изваждайте щепсела от контакта, когато не го използвате, когато го почиствате или в случай на повреда.

**WARNING!**

Опасност за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. хора с частична инвалидност, възрастни хора с намалени физически и умствени способности) или липса на опит и познания (напр. по-големи деца).

- Този ламинатор може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица с липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани как безопасно да използват ламинатора и са разбрали свързаните с работата му рискове. Деца не трябва да играят с ламинатора. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца.
- Дръжте децата далеч от ламинатора и захранващия кабел.
- Не оставяйте ламинатора без надзор, докато работи, и не извършвайте други дейности по време на работа.
- Не позволявайте на децата да играят с опаковъчното фолио. Децата могат да се заклеят в него по време на игра и да се задушат.
- Дръжте ламинатора далеч от домашни любимци.
- Ясно предупреждавайте другите потребители за рисковете.

NOTICE!

Опасност от повреда!

Неправилното боравене с ламинатора може да го повреди.

- Поставете ламинатора на леснодостъпна, равна, суха, топлоустойчива и достатъчно стабилна работна повърхност. Не поставяйте ламинатора на ръба на работната повърхност.
- Избягвайте натрупването на топлина, като не поставяте ламинатора плътно до стена или под шкафове или подобни.
- Пазете ламинатора от пряка слънчева светлина.
- Никога не поставяйте ламинатора върху или близо до горещи повърхности (напр. котлони, нагреватели и др.).
- Уверете се, че захранващият кабел не влиза в контакт с горещи части.
- Никога не излагайте ламинатора на високи температури (нагреватели и др.) или на атмосферни влияния (дъжд и др.).
- Никога не ламинирайте влажни документи или органични предмети (напр. цветя, листа и др.).
- Не изрязвайте ламиниращите джобове на части преди ламиниране и при никакви обстоятелства не изрязвайте запечатаните ръбове на ламинираните листове.
- Спрете да използвате ламинатора, ако пластмасовите му части имат пукнатини, счупвания или са деформирани. Заменяйте повредените части само със съответстващи оригинални резервни части.
- Ламинирайте само при стайна температура (приблизително 10–25 °C).
- Никога не вкарвайте метални предмети (напр. кламери, телчета и др.) или обекти, различни от предназначения за ламиниране джобове, в процепа за подаване на ламиниращи джобове.

- Ламинаторът има вентилационни отвори. Никога не ги покривайте с други предмети, като списания, одеяла или подобни.
- Никога не пълнете ламинатора с течности.
- Никога не се опитвайте да почиствате ламинатора, като го потапяте във вода, и не използвайте парочистачка за почистването му. В противен случай може да повредите ламинатора.

Първа употреба

Проверка на ламинатора и съдържанието на опаковката

NOTICE!

Опасност от повреда!

Ако не внимавате, когато отваряте опаковката с остър нож или друг заострен предмет, може лесно да повредите ламинатора.

- Следователно, бъдете изключително внимателни при отваряне на опаковката.
1. Извадете ламинатора от опаковката.
 2. Проверете дали ламинаторът или отделните части имат повреди. Ако е така, не използвайте ламинатора. Свържете се с производителя на адреса за обслужване, посочен в гаранционната карта.
 3. Уверете се, че доставката е пълна.

Настройка на ламинатора

1. Поставете ламинатора така, че да има достатъчно място за поставяне на ламиниращ джоб. Не поставяйте ламинатора директно пред стена или други предмети.
2. Свържете щепсела към правилно инсталиран контакт (220–240 V~, 50 Hz).

Подготовка за ламиниране



Опасност от нараняване!

Неправилната употреба на ламинатора може да доведе до нараняване.

- Ако предмет (ръкав, вратовръзка и др.) бъде неволно захванат в процепа за подаване на ламиниращия джоб, незабавно изключете щепсела от контакта.
 - 1. Включете машината, като натиснете бутона ON/OFF (1), след което натиснете "бутона за избор на дебелина на фолиото" **2d**. "POWER/READY-LED" **2a** ще светне в червено и ще прозвучи звуков сигнал.
 - 2. Индикаторът за готовност "POWER/READY-LED" **2a** ще светне в зелено веднага щом машината е готова за ламиниране. Ще прозвучи двоен звуков сигнал.
 - 3. Преди да започнете ламинирането, задайте желаната дебелина на фолиото (в микрони) или студено ламиниране.
 - 4. За целта натиснете бутона „Избор на дебелина на фолиото“ **2d**, докато се зададе правилната дебелина на фолиото / режим на студено ламиниране. Всяко натискане ще бъде придружено от звуков сигнал.
- 

Разполагате със следните 6 опции: студено, 80, 100, 125, 175 и 250 микрона.
- 5. Съответният светодиод ще мига в червено. Времето за загряване е около 1 минута и 30 секунди (за 80 микрона). Студено ламиниране е възможно само след няколко секунди.
 - 6. Щом машината е готова за избраната дебелина на фолиото, светодиодът ще светне в зелено и ще прозвучи двоен звуков сигнал.
 - 7. Уверете се, че бутонът „Auto-Reverse“ (5)“F↑ “ (позиция „0“.

Операции

NOTICE!

Опасност от нараняване!

Неправилната употреба на ламинатора може да доведе до нараняване.

- Ламиниращото фолио и ламинираните материали никога не трябва да бъдат по-дебели от 1 mm.

- Вкарвайте ламиниращите материали само отпред!
- Съответният светодиод ще мига в червено. Времето за загряване е около 1 минута и 30 секунди (за 80 микрона). Студеното ламиниране е възможно само след няколко секунди.

Горещо ламиниране

NOTICE!

Опасност от повреда!

За горещо ламиниране използвайте само фолийни джобове, които са изрично предназначени за горещо ламиниране.

1. Подгответе машината, както е описано в "Подготовка за ламиниране". Поставете документа, който ще ламинирате, между страните на фолийния джоб. Уверете се, че е плътно до затворения край.
2. Поставете фолийния джоб със затворения край напред бавно и равномерно във входящия отвор за фолио (3) в предната част на машината.
3. Ролките автоматично ще издърпат фолийния джоб и ще го транспортират до изхода за фолио (4) в задната част на машината.
4. Оставете фолиото да изстине за кратко.



LED индикаторът „Power/Ready“ **2a** може да се промени от зелено на червено по време на ламинирането. Това е нормално и желано, тъй като температурата спада по време на процеса на ламиниране и няма да повлияе на качеството. Преди да започнете ламинирането, изчакайте индикаторът за избрания плик (**2b-2c, 2e-2g**) да стане отново зелен.

Студено ламиниране

NOTICE!

Опасност от повреда!

За студено ламиниране използвайте само филмови пликове, които са специално предназначени за студено ламиниране.



- Оригинали с обработени повърхности като факс термохартия или полароидни снимки, както и хартии с повърхности, които могат да се променят под въздействието на топлина, трябва да се използват само с джобове за студено ламиниране.
- Ако машината е била използвана за горещо ламиниране, изчакайте ролките да изстинат (около 20–30 минути).

1. Подгответе машината, както е описано в "Подготовка за ламиниране".
2. Натискайте бутона "Избор на дебелина на фолиото" **2d**, докато свети само "Power/Ready LED" **2a**. Ако е имало предишно горещо ламиниране, изчакайте, докато "Power/Ready LED" **2a** светне в зелено. (Това може да отнеме 20–30 минути)
3. Поставете документа за ламиниране между страните на ламиниращия плик. Уверете се, че е подравнен с затворения ръб.
4. Поставете фолийния джоб със затворения край напред бавно и плавно във входящия отвор за фолио (3). Ролките автоматично ще издърпат фолийния джоб и ще го транспортират до изхода за фолио (4) в задната част на машината.

Изваждане на заседнало фолио

Засядане на фолио може да възникне, ако фолийният джоб не е поставен правилно във входящия отвор за фолио (3) на машината или ако има засядане поради други причини.

1. Никога не се опитвайте да извадите насила фолио. Машината може да се повреди.
2. Не поставяйте метални предмети (телбодчета, кламери и др.) в машината.
3. Ако има засядане на фолио или ако ламиниращото фолио заседне по време на ламиниране или не е поставено право, натиснете бутона "Автоматично връщане" (5) на "R↓" (позиция "1").
4. Ламиниращият материал ще излезе обратно от входящия отвор за фолио 3. След това издърпайте фолиото от машината, ако е възможно, със скоростта на изхода. След това фолиото може да бъде извадено.
5. След това върнете бутона "Автоматично връщане" 5 обратно на "F↑" (позиция "0").
6. Ако ламиниращо фолио изглежда е "изчезнало" в устройството, никога не се опитвайте да го извадите, като поставите друго фолио. Изключете машината незабавно и се обадете на сервизната линия. Направете това и ако заседнало фолио не може да бъде извадено.

Отстраняване на неизправности

Грешка	Решение
Няма реакция.	Проверете дали машината е включена чрез бутона "ON/OFF" (1). Проверете дали контактът подава ток, като включите друго устройство.
Машината е готова според индикатора "Power/Ready" LED 2a, моторът работи, но машината не поема фолиото.	Проверете дали бутонът „Auto Reverse“ (5) е настроен на „F▲“ (позиция „0“).
Ламинаторът внезапно се изключва.	Ламинаторът автоматично се изключва след 90 минути бездействие. Просто натиснете бутона „ON/OFF“ (1) и бутона „Избор на фолио“ 2d , и устройството ще се рестартира.
Ламинираният материал има бели петна. 	С помощта на бутона за избор 2d задайте по-голяма дебелина на фолиото.
Ламинирането има вертикални ивици 	С помощта на бутона за избор 2d задайте по-голяма дебелина на фолиото.
Ламинатът има хоризонтални линии. 	Изберете по-малка дебелина на фолиото с помощта на бутона за избор 2d .

Почистване



Опасност от изгаряне!

Ламинаторът ще се нагрее по време на работа. Може да се изгорите.

- Винаги оставяйте ламинатора да изстине напълно, преди да го почистите.

NOTICE!

Опасност от късо съединение!

Вода или други течности, проникнали в корпуса, могат да предизвикат късо съединение.

- Никога не потапяйте ламинатора във вода или други течности.
- Уверете се, че вода или други течности не проникват в корпуса.

NOTICE!

Опасност от повреда!

Неправилната работа с ламинатора може да доведе до повреда.

- Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метални или найлонови косми, остри или метални почистващи пособия като ножове, метални гъби и подобни. Те могат да повредят повърхностите.
- В никакъв случай не поставяйте ламинатора в съдомиялната машина. Това би довело до неговото повреждане.

1. Изключете щепсела преди почистване.
2. Оставете ламинатора да изстине напълно.
3. Използвайте влажна кърпа, за да избършете ламинатора. След това оставете всички части да изсъхнат напълно.

Почистване на нагревателните ролки

1. Включете устройството, както е описано в раздела „Подготовка за ламиниране“.
2. Сгънете лист хартия А3 и го поставете със сгънатата страна напред в отора за подаване на фолио (3). Повторете тази процедура, докато по хартията вече няма остатъци от лепило.

Съхранение

NOTICE!

Опасност от повреда!

Неправилното съхранение на ламинатора може да доведе до неговата повреда.

- Никога не съхранявайте ламинатора в близост до източник на топлина.
- Не прегъвайте и не огъвайте захранващия кабел.
- Съхранявайте ламинатора само когато е сух.
- Винаги съхранявайте ламинатора на чисто и сухо място, защитено от пряка слънчева светлина и недостъпно за деца.
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение.

Технически данни

Модел:	OL 341
Мрежово напрежение:	220–240 V~, 50 Hz
Консумирана мощност:	1100 W / 5.5 A
Клас на защита:	II □
Тегло:	Приблизително 3.63 кг
Размери (Ш × Д × В):	Приблизително 494 × 150 × 35 мм
Време за предварително нагряване:	Приблизително 1 ½ мин.
Дебелина на плика:	студено, 80–250 микрона
Работна скорост:	Приблизително 300 мм/мин.
Температура на ламиниране:	при стайна температура 110 °C–130 °C (± 5 °C)
Максимална ширина на фолиото:	A3
Механизъм за навиване:	2 горещи ролки, 2 студени ролки
Ламиниране:	горещо и студено ламиниране
Функция за автоматично обръщане:	Да

Запазваме си правото на технически промени.

Декларация за съответствие



ЕС декларацията за съответствие може да бъде заявена от адреса, посочен на гаранционната карта.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката



Изхвърляйте опаковката, разделена по видове материали. Картонените и хартиените елементи изхвърляйте като отпадъчна хартия, а фолиата – чрез съответната система за събиране на рециклируеми материали.

Изхвърляне на стари електроуреди

(Приложимо в Европейския съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране на рециклируеми отпадъчни материали.)



Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци! Ако ламинаторът в даден момент вече не може да се използва, **изхвърлете го в съответствие с действащите разпоредби във вашата държава или страна.** Това гарантира, че старите уреди се рециклират професионално и също така изключва отрицателни последици за околната среда. Поради тази причина електрическото оборудване е маркирано с показания тук символ.

WARRANTY CARD

A3 Laminator OL 341

Please complete this warranty card and enclose it with the machine, together with your proof of purchase.

**2 year
WARRANTY**

Customer data:

Surname, first name:

Street, number:

Postcode, town:

Country:

Telephone number with international dialling code:

E-mail:

Description of fault:

Date of purchase:

Date/signature:

Note:

When claiming on the warranty, the warranty card and the proof of purchase must be included with the machine as well as a detailed description of the fault wherever possible. Warranty cards sent separately afterwards will not be accepted.

Customer Service:

service hotline:

+49 2327 4178610, mon-fri 8:00-13:00 h

service address:

monolith Global GmbH, Gewerbestraße 11, 44866 Bochum, Germany

e-mail:

support@monolith-global.com

www.monolith-global.com





Monolith GmbH Gewerbestr. 11
44866 Bochum Germany

Вносител за България:

Офис Консумативи ООД
гр. Пловдив, бул. Кукленско шосе 6-А
www.okoffice.bg